

April 20th, 2023

**MINUTES OF AN EXTRAORDINARY MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD APRIL 20<sup>TH</sup>, 2023, AT 8 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN. THE MEETING OF APRIL 4<sup>TH</sup> 2023 WAS CANCELLED DUE TO WEATHER CONDITIONS.**

**ARE PRESENT:** His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors; John Abraham, Charles Meunier, Gerald Teske, Chantal Soucy and Lorraine Rochon. Councillor Roland Barnabé joined by videoconference.

**1.OPENING OF THE SESSION**

**2023-04-034**

**IT IS MOVED** by councillor Lorraine Rochon  
**AND SECONDED** by councillor Charles Meunier

**THAT** these forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the interim director general Paul St-Louis, the meeting was declared open.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**AGENDA**

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF MARCH 02ND, 2023
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS; REPORT ON NET PAYROLL, FINANCIAL ACTIVITY AND BUDGET UPDATE
6. CORRESPONDENCE AND PERMITS
7. NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NO. 2023-06 TO MODIFY BY-LAW NO. 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY IN ORDER TO MOVE THE QUESTION PERIOD TO THE END OF THE AGENDA.
8. FILING OF BY-LAW PROJECT NO. 2023-06 TO MODIFY BY-LAW NO. 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY IN ORDER TO MOVE THE QUESTION PERIOD TO THE END OF THE AGENDA.
9. RESOLUTION TO JOIN THE CITY OF CÔTE SAINT-LUC AS CO-PLIANTIFFS IN CHALLENGING LAW 96 BEFORE THE COURTS
10. RESOLUTION TO SUPPORT RESOLUTION No. 7.7 FROM THE

MUNICIPALITY OF SAINT-ANDRÉ-AVELLIN TITLED DÉPART DE  
TROIS (3) MÉDECINS DU CLSC EN 2023

11. RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW NO. 2023-03 REGARDING THE  
CONSTRUCTION STANDARDS FOR PRIVATE ROADS
12. RESOLUTION FOR THE HIRING OF THE CLERK-TREASURER AND  
DIRECTOR GENERAL
13. COMMITTEE REPORTS
  - 13.1 PUBLIC WORKS
  - 13.2 PUBLIC SAFETY
  - 13.3 ENVIRONMENT
  - 13.4 RECREATION, CULTURE AND COMMUNICATION
14. VARIA
15. CLOSING OF THE MEETING

**2. APPROVAL OF THE AGENDA**

**2023-04-035**

**IT IS MOVED** by councillor John Abraham, **SECONDED** by councillor Chantal Soucy and resolved to adopt the agenda as deposited and remains open for any modifications.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**3. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE COUNCIL MEETING OF MARCH 2<sup>ND</sup> 2023**

**2023-04-036**

**WHEREAS** the members of the council have reviewed the minutes of the regular meeting of March 02<sup>nd</sup>, 2023;

**WHEREAS** the members waive the reading of the minutes;

**IT IS MOVED** by the councillor Chantal Soucy **SECONDED** by the councillor Gerald Teske and resolved to accept the minutes of the regular meeting of March 2<sup>nd</sup>, 2023.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**4. QUESTION PERIOD** : No citizens being present, the question period was waived.

**5. APPROVAL OF THE ACCOUNTS AND REPORT ON NET PAYROLL AND BUDGET UPDATES AND REPORTS**

**2023-04-037**

**WHEREAS** the council takes note of the list of accounts paid under the delegation to authorize expenditures to the director general and secretary-treasurer by interim;

**WHEREAS** Council takes note of the list of accounts to be paid;

**IT IS MOVED** by councillor Charles Meunier,

**SECONDED** by councillor Lorraine Rochon and resolved to approve the lists of accounts and authorize their payment.

00007-7089	Claude Philippe – rent : mach 2023	2 060,00
00089-7247	Emile Charette & Fils Ltée – metal screws	7,45
00090-7248	Servitech Inc. – balancing of roll 2024-2025-2026 (1/2)	21 528,46
00091-7249	Bell Canada – office and library	447,12
00092-7250	Imprimerie Papineauville Inc. – mayor’s letter/schedule	340,33
00093-7251	Dépanneur Mauzeroll – stamps taxation	851,62
00094-7252	Waste Management – garbage : 16 to 28 february 2023	650,83
00095-7253	Hydro-Québec – office : 21 december to 17 february	1 080,51
00096-7254	ADTEX Enr. – website : february 2023	51,74
00097-7255	Direction de la gestion Fonds – transfers	15,00
00098-7256	Microrama Informatique – renewal licences office 365	1 498,99
00099-7257	SEAO-Constructo – project 315 and Papke road	27,23
00100-7258	Premier Tech Eau et Envi. – garage : septic maintenance	159,82
00101-7259	Services cartes Desjardins – licence : recording of meetings	193,16
00102-7260	Équipe Laurence – TECQ : Miller and Rte 315/Papke	2 974,99
00103-7261	Bélanger Renée – meal : council meeting 2 march 2023	68,29
00104-7262	Bell Canada (Internet) – internet : 25 feb. to 24 march	209,26
00105-7263	Municipalité de Montebello – meal : inspectors meeting	15,00
00106-7264	Benoit Hébert – professional fees	316,18
00107-7265	Serv. Sanitaires Richard – garbage and recycling : march	10 539,38
00108-7266	Les Électriciens Dubuc & Fils – lights and generator	2 646,69
00109-7267	Receveur Général du Canada – employer’s remittance	2 038,55
00110-7268	Ministre du Revenu du Québec – employer’s remittance	5 353,33
00111-7269	Fournitures de Bureau Denis – office supplies / paper	648,25
00112-7270	Association des Lacs Lombard – agreement : july to dec.	1 437,50
00113-7271	Imprimerie Papineauville Inc. – photocopier	232,63
00114-7272	Anne Pilon – office supplies	71,25
00115-7273	COMBEQ – conference registration 2023 : inspector	891,06
00116-7274	Gazifère Inc. – office : 17 february to 23 marches 2023	540,81
00117-7275	Guy Portelance – window washing : 27 dec. to 14 march	100,00
00118-7276	ADTEX Enr. – website : march 2023	51,74
00119-7277	DHC Avocats – legal file : G. Teske/F. Trépanier	6 648,61
00120-7278	Microrama Informatique – adjustment licences 365	331,46
00121-7279	Jean Perreault – km : inspections	34,16
00122-7280	Raymond Energies – diesel and DEF lubricant	5 560,04
00123-7281	Paul St-Louis – fees : 20 february to 24 march	3 739,03
00124-7282	Bélanger Renée – fees : 20 february to 24 march	2 775,12
00125-7283	Signalisation Kalitek Inc. – numbers for civic address +	924,39
00126-7284	Benoit Hébert – professional fees	172,46
00127-7285	Raymond Chabot Grant – 1st estimate of auditor’s fees	11 497,50
00128-7286	Sylvie Charrette – library : table top	104,61
00129-7287	Pièces Piché Buckingham – compressor garage	2 590,92
<b>ADOPTED UNANIMOUSLY</b>		<b>\$ 91 425,47</b>

Total of payroll cheques for the period of :

March 1<sup>st</sup> to March 31<sup>st</sup> 2023

**\$ 12 726,50**

Filing of the report ‘Activité de fonctionnement à des fins fiscales’ as of March 31, 2023 for the period of January 1<sup>st</sup>, 2023 to March 31<sup>st</sup>, 2023.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **6. CORRESPONDENCE AND PERMITS**

### **PERMITS:**

Extension to building	1	
Accessory building	3	
Underground water	1	
Change of use	2	
Construction	2	
Septic installation	2	
Water sample	<u>1</u>	
<b>Total</b>	<b>12</b>	(February 23 <sup>rd</sup> to March 30 <sup>th</sup> 2023)

## **7. NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NO. 2023-06 TO MODIFY BY-LAW NO. 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE- ET-DERRY IN ORDER TO MOVE THE QUESTION PERIOD TO THE END OF THE AGENDA.**

\*\*\* Notice of motion is hereby given by the councillor Chantal Soucy.

That they will be presenting for approval, at a future council meeting, the by-law 2023-06 to modify by-law no. 2023-02 on internal governance of the municipal council of Mulgrave-et-Derry to move the question period to the end of the agenda.

I request a reading exemption of the by-law listed above, in conformity with article 445 of the 'Code Municipal' et I am informing the members of council that a copy of the by-law has been provided to them and that furthermore, a copy is available at the office of the clerk-treasurer for their consultation.

## **8. FILING OF BY-LAW PROJECT NO. 2023-06 TO MODIFY BY-LAW NO. 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY IN ORDER TO MOVE THE QUESTION PERIOD TO THE END OF THE AGENDA**

## **9. RESOLUTION TO JOIN THE CITY OF CÔTE SAINT-LUC AS CO- PLAINTIFFS IN CHALLENGING LAW 96 BEFORE THE COURTS**

### **2023-04-038**

**WHEREAS** the council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry has read and wishes to sign the 'Lettre d'intention entre Ville de Côte Saint-Luc et la Municipalité de Mulgrave-et-Derry' to join Ville de Côte Saint-Luc in the work of a legal pursuit begun by the city and bilingual towns contesting certain aspects of the Loi Sur le Français, Langue Officielle et Commune du Québec (Loi 96);

**WHEREAS** since 1977 the municipality of Mulgrave-et-Derry is a municipality which is recognized as bilingual un the Charte de la langue française;

**WHEREAS** the *Loi sur le français, langue officielle et commune du Québec (Loi 96)*, a law which modifies the Charte de la langue française, has grave negative répercussions on the linguistic rights of the residents of the municipality and on the efficient administration of providing municipal services;

**WHEREAS** many of the provisions of Law 96, which will be in coming into force in June 2023, specifically addresses municipalities with a bilingual status;

**WHEREAS** not only does Law 96 compromises the bilingual status, which is an intrinsic part of our cultural identity, but that the provisions which are being contested are also about linguistic rights and violate the protected constitutional rights which belong to all citizens of Quebec;

**WHEREAS** the municipality has agreed to join as a co-plaintiffs in legal action contesting the provisions of Law 96 and that it wishes to give the mandate to the firm of Grey Casgrain s.e.n.c.;

**WHEREAS** the municipality agrees to share the honorariums and legal fees with the other co-plaintiffs, at prorate of the population, said honorariums to be coordinated by the City of Côte Saint-Luc and paid at the end of each trimester;

**IT IS,**

**Moved** by councillor Chantal Soucy

**Seconded** by councillor Gerald Teske

**THAT** Me Julius Grey of the firm Grey Casgrain s.e.n.c. be mandated to represent the municipality of Mulgrave-et-Derry in its case before the Superior Court to contest certain provisions of Law 96 which affects rights and obligations of bilingual municipalities;

**THAT** the mayor and/or the director general of the municipality be authorized to sign a letter of intention with the City of Côte Saint-Luc and the mandate with the legal firm Grey Casgrain s.e.n.c. in order that they may represent the municipality in the aforementioned procedures;

**THAT** the municipality of Mulgrave-et-Derry agrees to share the cost and legal honorariums with the City of Côte Saint-Luc and other co-plaintiffs, at a prorate of the relative size of the its population;

**THAT** and expense which shall not exceed \$1.00 per resident of the municipality shall be reserved by each of the municipalities which are co-plaintiffs for the expenses necessary to cover the costs associated to the requests and pleadings before the Superior Court;

**THAT** the City of Côte Saint-Luc be designated to receive the payments for the legal firm of Grey Casgrain for all legal fees from all of the municipalities implicated in this pursuit.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**10. RESOLUTION TO SUPPORT RESOLUTION NO. 7.7 FROM THE MUNICIPALITY OF SAINT-ANDRÉ-AVELLIN TITLED DÉPART DE TROIS (3) MÉDECINS DU CLSC EN 2023 – DEPARTURE OF 3 DOCTORS FROM THE CLSC IN 2023**

**2023-04-039**

**WHEREAS** the report written by Sylvain Gagnon entitled 'Rapport d'observation portant sur le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais';

**WHEREAS** the above mentioned report was filed with the previous minister of Health Madame Danielle McCann in January 2019;

**WHEREAS** This report originated from the multiple public contributions of various partners, regarding the organisation of services, the availability of resources, the response to the needs of the population and the governance of the Centre intégré de la santé et des services sociaux de l'Outaouais;

**WHEREAS** The recommendation no. 5 which requests that a consolidation plan be developed and the development of local services;

**WHEREAS** the CAQ government wishes to pursue the maintenance and development of local services;

**WHEREAS** on October 30<sup>th</sup>, 2019, l'Assemblée nationale recognized the unique character of the Outaouais, notably in regards to health services;

**WHEREAS** the CLSC of Saint-André-Avellin has offered for fifty (50) years local health services including: an emergency room, a GMF(Groupe de Médecins de Famille) a radiology service, a laboratory for blood analysis , and many other related services;

**WHEREAS** the hours of operation of the emergency services of the CLSC of Saint-André-Avellin are only from 8:30am to 4:00pm;

**WHEREAS** the hours of operation, must be eventually increased to offer a 24/7 service;

**WHEREAS** this cut in services penalizes the residents of the Petite-Nation and the emergency doctors who must work at a reduced salary;

**WHEREAS** the departure of three (3) family doctors from the 'GMF' one of which works at the Saint-André-Avellin CLSC emergency service;

**WHEREAS** no new doctors have indicated an interest in applying for the three available vacancies;

**WHEREAS** the emergency doctors of the Saint-André-Avellin emergency service are remunerated less than their colleagues of any other emergency department in Quebec;

**WHEREAS** that these emergency doctors do not have access to the bonuses provided to their colleagues in other emergency departments in Quebec;

**WHEREAS** the recruiting of new doctors is more difficult, less attractive and less advantageous for doctors who would be willing to work at the Saint-André-Avellin CLSC;

**WHEREAS** the departure of three (3) doctors from the Saint-André-Avellin CLSC , according to the ministry of health, will impact the grant for the budget of the GMF;

**WHEREAS** the Loi du silence will mean that the population of the Petite-Nation is not informed of the situation: service cuts and the departure of doctors:

**WHEREAS** the population of the Petite-Nation has the right to the same health services as the rest of the population of Quebec;

**CONSEQUENTLY**

**IT IS MOVED** by councillor Lorraine Rochon

**SECONDED** by councillor John Abraham

**AND RESOLVED THAT** Council offers its support to the municipality of Saint-André-Avellin to obtain a meeting as soon as possible, with the minister of Health, Mr. Christian Dubé;

**AND THAT** the ministry of Health provides to the CLSC emergency doctors the same type of remuneration that their colleagues are entitled to in the Gatineau emergency departments and this, to facilitate recruitment;

**AND THAT** a copy of this resolution be sent to our deputy and minister responsible for the Outaouais region, Mr. Mathieu Lacombe.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**11. RESOLUTION ADOPTION OF BY-LAW NO.2023-03 FOR THE ESTABLISHMENT OF NORMS FOR THE CONSTRUCTION OF PRIVATE ROADS**

**2023-04-040**

**IT IS,**

**Moved** by councillor Charles Meunier

**Seconded** by councillor Lorraine Rochon

**THAT** this council adopts the by-law project for by-law no. 2023-03 for the establishment of norms for the construction of public and private roads, included with these minutes, as if it was reproduced in its entirety within this document.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**12. RESOLUTION FOR THE HIRING OF THE CLERK-TREASURER AND DIRECTOR GENERAL**

**2023-04-041**

**IT IS,**

**Moved** by councillor Chantal Soucy

**Seconded** by councillor Lorraine Rochon

**THAT** the council confirm the hiring of Ms. Marie-Agnès Lacoste as Clerk-Treasurer and Director General for the municipality retroactive to April 11, 2023 and in accordance to the terms and conditions negotiated with the selection committee.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**13. COMMITTEE REPORTS**

- 13.1 Public works
- 13.2 Public security
- 13.3 Environment
- 13.4 Recreation, culture, and communication

**14. VARIA**

**15. CLOSURE OF THE MEETING**

**2023-04-042**

The agenda being completed, **IT IS MOVED** by councillor Charles Meunier, **SECONDED** by councillor Gerald Teske **THAT** the meeting be adjourned.  
**ADOPTED UNANIMOUSLY**

---

Marcel Beaubien  
Mayor

---

Paul St-Louis  
Interim Director general and  
Clerk-treasurer